

**SAMOA**

**TULAFONO FAATONUTONU O LE  
ELETISE (TOTOGIFUAPAUINA) 2017**

Faatulagaina o Aiaiga

- |  |  |
|--|--|
| 1. Igoa puupuu ma le amataga                 | 6. Tupe maua fuafuaina                                     |
| 2. Faamatalaina o uiga o upu                 | 7. Totogifuapauina faaletausaga o<br>laisene ua toe iloilo |
| 3. Totogifuapauina o talosaga                | 8. Fetuunaiga o totogifuapauina<br>faaletausaga o laisene  |
| 4. Totogifuapauina faaletausaga o<br>laisene |  |
| 5. Tau faaopoopo faaee atu ma<br>aitalafu    | Faamatalaga  |

---

**E TUSA AI** ma le fuaiupu 54 o le Tulafono o le Eletise 2010 (“Tulafono”), **O AU, TUI ATUA TUPUA TAMASESE EFI**, O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapaneta, **UA OU FAIA AI** Tulafono Faatonutonu nei:

**FAIA** i lenei aso 20 o Mati 2017.

sainia: (Tui Atua Tupua Tamasese Efi)  
**O LE AO O LE MALO**

## TULAFONO FAATONUTONU

**1. Igoa puupuu ma le amataga-**(1) E mafai ona taua nei Tulafono Faatonutonu o Tulafono Faatonutonu o le Eletise (Totogifuapauina) 2017.

(2) O nei Tulafono Faatonutonu e amata faamamaluina i le aso e sainia ai e le O Le Ao o le Malo.

**2. Faamatalaina o uiga o upu** - I totonu o nei Tulafono Faatonutonu, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“talosaga” o lona uiga o se talosaga ua faia i lalo o le fuaiupu 13 o le Tulafono;

“aofaiga atoa o tupe maua” o lona uiga o le aofaiga atoa o tupe maua mai le faatauina atu o le eletise i le tausaga a le tagata ua laiseneina, mai auunaga ua laiseneina a o faagasolo le tausaga o le laisene;

“tausaga o le laisene” o lona uiga o le vaietimi mai le aso 1 Ianuari i le aso 31 Tesema i se tausaga;

“suetusi agavaa” e i ai le uiga i lalo o le fuaiupu 15(2) o le Tulafono o le Inisetiute o Tausitusi a Samoa 2006.

**3. Totogifuapauina o talosaga-**(1) E tatau ona tuuina atu faatasi le talosaga ma le totogifuapauina e lē mafai ona toe faafoiina o le talosaga e pei ona faatulaga mai i le Faamatalaga.

(2) E mafai e le Pule Faatonu ona teena le faagaoioiga o se talosaga seia vagana ua maea ona totogi le totogifuapauina o le talosaga.

**4. Totogifuapauina faaletausaga o laisene** -(1) E ao i le tagata ua laiseneina (i le po o i le lumanai ai o le aso 1 Ianuari i tausaga taitasi o le laisene), ona totogi i le Pule Faatonu le totogifuapauina faaletausaga o le laisene e pei ona faatulaga mai i le Faamatalaga.

(2) E ui i lea, afai ua tuuina atu se laisene i totonu o se tausaga o le laisene, e mafai ona totogi auuai le totogifuapauina faaletausaga o le laisene i le vaietimi e oo atu i le aso 31 Tesema mo lena tausaga o le laisene.

**5. Tau faaopoopo faaee atu ma aitalafu-**(1) Afai e lē mafai ona totogiina e le tagata ua laiseneina le totogifuapauina faaletausaga o le laisene i le aso ua faamaoti mai i totonu o le tulafono faatonutonu 4(1), e ao i le tagata ua laiseneina ona totogi le tau faaopoopo faaee atu e 5% o le totogifuapauina o le laisene e le i totogiina, e faaopoopo atu lea i le totogifuapauina o le laisene.

(2) E ao i le tagata ua laiseneina ona totogi le tau faaopoopo faaee atu e pei ona i ai i le tulafono faatonutonu laitiiti (1), mo tausaga taitasi o le laisene lea e le i totogiina ai le totogifuapauina faaletausaga o le laisene.

(3) So o se totogifuapauina faaletausaga e le i totogiina, e aofia ai tau faaopoopo faaee atu, ua o se aitalafu lea o nofo aitalafu ai le tagata ua laiseneina ma e mafai ona toe faaolaina mai i totonu o le faamasinoga e le Pule Faatonu.

**6. Tupe maua fuafuaina-**(1) E ao i le tagata ua laiseneina (ia lē silia le aso 1 Ianuari i tausaga taitasi o le laisene) ona tuuina atu i le Pule Faatonu o faamatalaga tusitusia o tupe maua fuafuaina:

(a) i le aofaiga atoa o ana tupe maua i le Pule Faatonu ia lē silia le aso 1 Ianuari i tausaga taitasi o le laisene; ma

(b) ia taua manino ai le auala na faaaogā e tapena ai o tupe maua fuafuaina.

(2) E mafai e le Pule Faatonu, i se faiga tusitusia, ona talosaga i le tagata ua laiseneina, ina ia tuuina mai ia te ia so o se faamatalaga e i ai mafuaaga talafeagai lelei e faamaonia ai le fuafuaina o le totogifuapauina faaletausaga o le laisene, e aofia ai itu nei:

(a) faamatalaga tau tupe ua sueina faasuetusi;

(b) faamatalaga e uiga i fetuunaiga manaomia e toe totogi atu mo tupe totogi ua pau po o ua sili atu o tupe totogi o totogifuapauina o laisene ua maea ona totogiina;

(c) se lipoti ua saunia e se suetusi agavaa e aofia ai se faamatalaga e faapea o le faamatalaga na tuuina mai o lo o usitaia ai so o se manaoga o le Pule Faatonu;

(d) so o se isi lava faamatalaga talafeagai e saunia ai o tupe maua, i lona aofaiga atoa.

**7. Totogifuapauina faaletausaga o laisene ua toe iloilo-**

(1) E faaaogā lena tulafono faatonutonu laitiiti pe afai e faamalieina le Pule Faatonu e faapea, o le faamatalaga na tuuina atu e le tagata ua laiseneina i lalo o le tulafono faatonutonu 6, e lē atoatoa po o e leai ni mafuaaga tata, faatusatusa i le fua faatatau

4 *Tulafono Faatonutonu o le Eletise (Totogifuapauina)* 2017/4

o le aofaiga atoa o tupe maua i le tausaga mo le tausaga ua mavae atu o le laisene.

(2) Afai e faaaogā le tulafono faatonutonu laitiiti (1), e mafai e le Pule Faatonu ona toe iloilo le totogifuapauina faaletausaga o le laisene e tatau ona totogi i lalo o le tulafono faatonutonu 4, pe afai o le totogifuapauina toe iloilo e faaopoopo atu lea i le totogifuapauina faaletausaga ua maea ona totogi e le tagata ua laiseneina.

(3) O se tagata ua faamoemoe e tuuina atu i le Pule Faatonu so o se faamatalaga sese ina ia totogi atu se totogifuapauina faaletausaga o le laisene i se tau e itiiti ifo, ua faia e ia se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 4 iunite tau faasalaga.

**8. Fetuunaiga o totogifuapauina faaletausaga o laisene-(1)** E mafai e se tagata ua laiseneina ona tuuina atu i le Pule Faatonu faamatalaga tau tupe ua sueina faasuetusi e faailoa ai le aofaiga atoa o tupe maua a le tagata ua laiseneina mai auaunaga tau laisene, i totonu o le fa (4) masina o le faaiuga o le tausaga faaletupe a le tagata ua laiseneina.

(2) Afai e i ai se tupe pau po o se faasiliga i le va o le aofaiga atoa o tupe fuafuaina ma le aofaiga atoa o tupe maua o i ai, a le tagata ua laiseneina mo lea tausaga o le laisene, o le a faaopoopo atu loa lea tupe pau po o le tupe faasili, po o le toese mai i le totogifuapauina o le laisene faaletausaga, e ono mafai ona totogi mo le isi tausaga o le laisene, lea e mulimuli mai i le vaitaimi o lo o iloiloga.

**FAAMATALAGA**

*(Tulafono Faatonutonu 3 ma le 4)*

**TOTOGIFUAPAUINA**

<b>Nu.</b>	<b>meataitasi</b>	<b>Totogifuapauina (\$)</b>
1	Totogifuapauina o talosaga mo le laisene e gaosia ai	500.00
2	Totogifuapauina o talosaga mo laisene o auaunaga mo fesootaiga tau eletise	1000.00

3	Totogifuapauina faaletausaga o laisene mo laisene e gaosia ai	0.5% o le aofaiga atoa o tupe maua
4	Totogifuapauina faaletausaga o laisene mo laisene o auaunaga o fesootaiga tau eletise	0.5% o le aofaiga atoa o tupe maua

---

**Tuaina atu i lalo o le pule faataga a le Tulafono o Tulafono Faatonutonu 1953.**

**Aso e amata faamamaluina ai:** 20 Mati 2017.

**O nei Tulafono Faatonutonu o lo o faafoeina e le Matagaluega o Tupe.**

**O ata o nei Tulafono Faatonutonu o lo o mafai ona faatauina atu, mai le Ofisa o le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,  
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**